

# KMC-35/ KMC-36



Authorized Representative in Europe:  
JVCKENWOOD Nederland B.V.  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn,  
THE NETHERLANDS  
Manufacturer:  
JVCKENWOOD Corporation  
3-12 Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa,  
221-0022, JAPAN

# KENWOOD

JVCKENWOOD Corporation  
B62-1814-20 (M)

## MICROPHONE/ KEYPAD MICROPHONE INSTRUCTION MANUAL

## MICROPHONE/ MICROPHONE CLAVIER MODE D'EMPLOI

## MICRÓFONO/ MICROFONO CON TECLADO MANUAL DE INSTRUCCIONES

### PRECAUTIONS

- When the KMC-35 or KMC-36 products, which follow the IP-55 standard, are properly connected to a transceiver, the transceiver maintains the same IP-55 standard < Ask your dealer for model name >.
- IP-55:** Protection against dust and projected jets of water (with a maximum internal diameter of 6.3 mm and a delivery rate of 12.5 liters per minute < distance: 2.5 – 3 m/ time: minimum 3 minutes >) against the enclosure from any direction shall have no harmful effects.
- Do not submerge the microphone in water.
- Do not expose the microphone to long periods of direct sunlight, nor place it close to heating appliances.
- Do not drop the microphone; strong impacts can damage the internal components.
- Do not over stress the microphone cable by pulling on it with excessive force.
- When water gets in the microphone opening, your voice level may become reduced or distorted. Wipe the water from the microphone using a dry towel.

### FEATURES

#### ■ KMC-35 and KMC-36

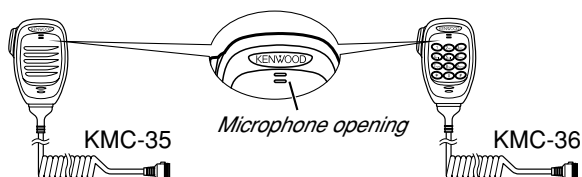
- The microphone and hanger design eliminate the need for a ground wire connection to the hanger.
- The connectorized, coiled microphone cable employs 8-pin modular connectors at each end which allows quick cable changes without tools.

#### ■ KMC-36 only

- The keypad has a backlight that is useful at night or when operating in dimly lit areas.
- The microphone is equipped with 12 keys used to control various functions on the transceiver.

### ACCESSORIES

Item	Part Number	Quantity
Microphone hanger set		
• Microphone hanger	J19-5482-XX	1
• 3 Screws		
Instruction Manual	B62-1814-XX	1



### OPERATION INSTRUCTIONS

- Switch the transceiver power OFF.
- Attach the connector of the microphone to the modular connector of the transceiver.
- Switch the transceiver power ON.
  - Hold the microphone approximately 3 to 4 cm (1.5 inches) from your mouth when speaking.

### PRÉCAUTIONS

- Lorsque les produits KMC-35 ou KMC-36, qui sont conformes aux normes IP-55, sont correctement raccordés à un émetteur-récepteur, cette dernière conserve la même norme IP-55 < Contactez votre revendeur pour du nom modèle >.
- IP-55:** La protection contre les poussières et les projections d'eau (avec un diamètre interne maximum de 6,3 mm et un débit de 12,5 litres par minute < distance: 2,5 – 3 m/ temps: minimum de 3 minutes >) contre le boîtier de n'importe quelle direction ne doit pas avoir d'effets néfastes.
- Ne plongez pas le microphone dans l'eau.
- N'exposez pas votre appareil aux rayons directs du soleil pendant de longues périodes et ne le placez pas près d'appareils chauffants.
- Évitez d'échapper le microphone car les chocs intenses pourraient endommager les composants internes.
- N'étirez pas démesurément le cordon du microphone en exerçant une force excessive.
- Lorsque de l'eau pénètre dans l'ouverture de microphone, votre niveau de voix peut être réduit ou déformé. Essayez l'eau du microphone à l'aide d'un chiffon sec.

### CARACTÉRISTIQUES

#### ■ KMC-35 et KMC-36

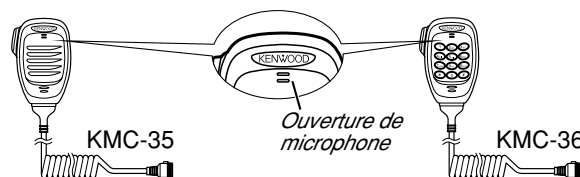
- De par la conception du microphone et du crochet, il n'est pas nécessaire de connecter un fil de terre au crochet.
- Le câble de microphone extensible est muni de connecteurs modulaires à 8 broches à chaque extrémité, ce qui permet de le changer sans utiliser d'outil.

#### ■ KMC-36 seulement

- Le clavier est rétroéclairé, ce qui est pratique la nuit où dans les endroits peu éclairés.
- Le microphone est muni de 12 touches servant à commander les diverses fonctions de l'émetteur-récepteur.

### ACCESSOIRES

Article	Numéro de pièce	Quantité
Ensemble pour crochet de microphone		
• Crochet de microphone	J19-5482-XX	1
• 3 vis		
Mode d'emploi	B62-1814-XX	1



### INSTRUCTIONS D'EXPLOITATION

- Mettez l'émetteur-récepteur hors tension.
- Branchez le connecteur du microphone au connecteur modulaire de l'émetteur-récepteur.
- Mettez l'émetteur-récepteur sous tension.
  - Tenez le microphone à environ 3 ou 4 cm de vos lèvres lorsque vous parlez.

### PRECAUCIONES

- Cuando los productos KMC-35 o KMC-36, que cumplen la norma IP-55, están correctamente conectados a un transceptor, el transceptor mantiene la misma norma IP-55 < Consulte al distribuidor acerca del nombre modelo >.
- IP-55:** La protección contra chorros de agua y polvo (de un diámetro interior máximo de 6,3 mm y un caudal de 12,5 litros por minuto < distancia: 2,5 – 3 m/ tiempo: mínimo de 3 minutos >) contra el armario desde cualquier dirección, no tendrá efectos dañinos.
- No sumerja el micrófono en agua.
- No deje el micrófono expuesto a la luz directa del sol durante mucho tiempo, ni cerca de aparatos de calefacción.
- No deje caer el micrófono; los impactos fuertes podrían producir daños en los componentes internos.
- No sobrecargue excesivamente el cable del micrófono tirando del mismo con una fuerza excesiva.
- Si entra agua en la apertura del micrófono, es posible que se reduzca o distorsione su nivel de voz. Quite el agua del micrófono utilizando una toalla seca.

### CARACTERÍSTICAS

#### ■ KMC-35 y KMC-36

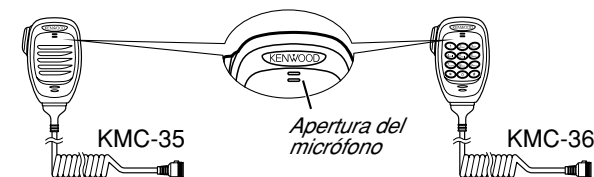
- El diseño del micrófono y del colgador elimina la necesidad de conectar un conductor de tierra al colgador.
- El cable del micrófono emplea un conector modular de 8 patillas en uno y otro extremo.

#### ■ KMC-36 solamente

- El teclado numérico cuenta con luz de fondo, conveniente para usar de noche o en sitios oscuros.
- Las 12 teclas provistas en el micrófono se utilizan para controlar las diversas funciones del transceptor.

### ACCESORIOS

Item	Número de Pieza	Cantidad
Juego del colgador del micrófono		
• Colgador del micrófono	J19-5482-XX	1
• 3 tornillos		
Manual de instrucciones	B62-1814-XX	1



### INSTRUCCIONES DE OPERACION

- Desconecte la alimentación del transceptor.
- Fije el conector del micrófono al conector modular del transceptor.
- Conecte la alimentación del transceptor.
  - Para hablar, sostenga el micrófono a aproximadamente 3 ó 4 cm (1,5 pulg.) de su boca.

# KMC-35/ KMC-36

Bu ürün 28300 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanan Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliğe uygun olarak üretilmiştir.

# KENWOOD

JVCKENWOOD Corporation

## MICROFONO/ MICROFONO CON TASTIERA MANUALE DI ISTRUZIONI

### PRECAUZIONI

- Se i prodotti KMC-35 o KMC-36, che rispettano lo standard IP-55, vengono collegati in modo corretto al ricetrasmittitore, il ricetrasmittitore mantiene lo stesso standard IP-55 < Rivolgersi al rivenditore per nome di modello >.
- IP-55:** Protezione contro la polvere e getti d'acqua (con un diametro interno massimo di 6,3 mm, e una percentuale di getto di 12,5 litri al minuto < distanza: 2,5 – 3 m/ tempo: minimo di 3 minuti >) proiettati contro l'involucro provenienti da tutte le direzioni, non avranno alcun effetto nocivo.
- Non immergere il microfono nell'acqua.
- Non esporre a lungo il microfono alla luce diretta del sole, né collocarlo in prossimità di un termosifone.
- Non far cadere il microfono, poiché gli urti possono danneggiarne i componenti interni.
- Non tendere eccessivamente il cavo del microfono, tirandolo con forza.
- Se l'acqua raggiunge l'apertura del microfono, il livello della propria voce potrebbe ridursi o risultare distorto. Asciugare l'acqua entrata nel microfono con un asciugamano asciutto.

### CARATTERISTICHE

#### ■ KMC-35 e KMC-36

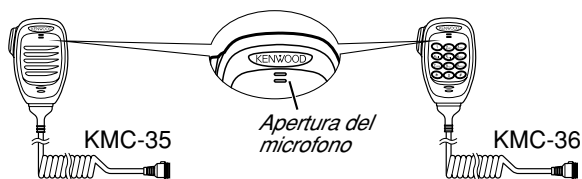
- Il design del microfono e del portamicrofono eliminano la necessità di ricorrere a un filo di massa collegato al portamicrofono.
- Il cavo ad avvolgimento del microfono presenta connettori modulari a 8 piedini alle due estremità per la rapida sostituzione dei cavi senza dover ricorrere ad alcun utensile.

#### ■ Solo KMC-36

- Il tastierino è retroilluminato per l'uso notturno o in aree oscure.
- Il microfono è equipaggiato con 12 tasti che possono essere utilizzati per il controllo di varie funzioni di un ricetrasmittitore.

### ACCESSORI

Articolo	Codice di riferimento	Quantità
Kit del porta microfono	J19-5482-XX	1
• Porta microfono		
• 3 viti		
Manuale di istruzioni	B62-1814-XX	1



### ISTRUZIONI OPERATIVE

- 1 Spegnerne il ricetrasmittitore.
- 2 Inserire il connettore del microfono nel connettore modulare del ricetrasmittitore
- 3 Accendere il ricetrasmittitore.
  - Tenere il microfono a una distanza di circa 3 – 4 cm dalla bocca mentre si parla.

## HANDBIKROFON/ HANDBIKROFON MIT ZIFFERTASTATUR BEDIENUNGSANLEITUNG

### VORSICHTSMASSREGELN

- Bei ordnungsgemäßem Anschluss der Produkte KMC-35 oder KMC-36, die der Schutzart IP-55 entsprechen, bleibt die Schutzart IP-55 des Transceivers erhalten < Befragen Sie Ihren Händler für Modellnamen >.
- IP-55:** Staubgeschützt. Strahlwasser (mit einem größten Innendurchmesser von 6,3 mm und einer Fördermenge von 12,5 Litern pro Minute < Abstand: 2,5 – 3 m/ Zeit: Minimale 3 Minuten >), das aus beliebiger Richtung auf das Gehäuse auftrifft, darf keine schädliche Wirkung haben.
- Das Mikrofon nicht unter Wasser tauchen.
- Das Mikrofon nicht längere Zeit direkter Sonnenbestrahlung aussetzen oder in der Nähe von Heizgeräten aufstellen.
- Das Mikrofon nicht fallen lassen; starke Schlägeinwirkung kann die internen Bauteile beschädigen.
- Das Mikrofonkabel nicht durch zu starkes Ziehen überstrapazieren.
- Wenn Wasser in die Mikrofonöffnung gerät, kann Ihr Sprachsignal dadurch gedämpft oder verzerrt werden. Wischen Sie das Wasser mit einem trockenen Tuch vom Mikrofon ab.

### TECHNISCHE MERKMALE

#### ■ KMC-35 und KMC-36

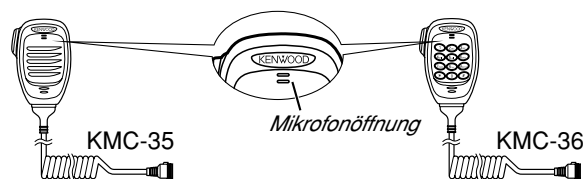
- Auf Grund der Konstruktion von Mikrofon und Aufhängung ist eine Erdung mit der Aufhängung nicht erforderlich.
- Das Wendelkabel des Mikrofons verfügt an jedem Ende über einen 8-Pin-Modularstecker, der schnelle Kabelwechsel ohne Werkzeuge ermöglicht.

#### ■ Nur KMC-36

- Das Tastenfeld ist für die einfachere Arbeit bei Nacht oder in schlecht beleuchteter Umgebung hintergrundbeleuchtet.
- Das Mikrofon verfügt über 12 Tasten zur Steuerung verschiedener Funktionen am Transceiver.

### ZUBEHÖR

Teil	Teilenummer	Menge
Mikrofonaufhängungssatz	J19-5482-XX	1
• Mikrofonaufhängungs		
• 3 Schrauben		
Bedienungsanleitung	B62-1814-XX	1



### BEDIENERANWEISUNGEN

- 1 Transceiver ausschalten.
- 2 Stecker des Mikrofons an der Modularbuchse des Transceivers einstecken.
- 3 Transceiver einschalten.
  - Das Mikrofon zum Sprechen im Abstand von etwa 3 – 4 cm vom Mund halten.

## MICROFOON/ MICROFOON MET TOETSENBORD GEBRUIKSAANWIJZING

### VOORZORGSMAATREGELEN

- Als de producten KMC-35 of KMC-36, die voldoen aan de IP-55-norm, correct zijn aangesloten op een zendontvanger, voldoet de zendontvanger aan dezelfde IP-55-norm < Vraag uw dealer voor modelnaam >.
- IP-55:** Bescherming tegen stof en een waterstraal (met een maximale interne diameter van 6,3 mm en een opbrengst van 12,5 liter per minuut < afstand: 2,5 – 3 m/ tijd: minimale 3 minuten >) vanaf iedere richting gericht op de behuizing, zal geen schadelijke gevolgen hebben.
- Dompel de microfoon niet onder in water.
- Stel de microfoon niet voor langere tijd direct aan de zon bloot en plaats deze niet in de buurt van verwarmingsapparatuur.
- Laat de microfoon niet vallen; hierdoor kunnen de interne onderdelen worden beschadigd.
- Trek niet te hard aan het microfoonsnoer.
- Als er water in de microfoonopening komt, kan uw stemniveau lager worden of uw stem vervormd raken. Veeg het water van de microfoon af met een droge doek.

### VOORZIENINGEN

#### ■ KMC-35 en KMC-36

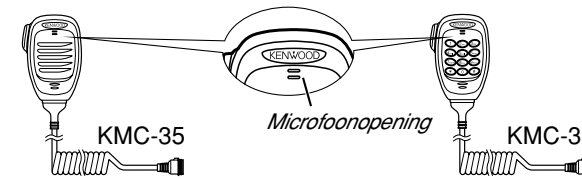
- De microfoon en de hanger zijn zo ontworpen dat aarding van de hanger niet nodig is.
- Het spiraalsnoer van de microfoon heeft aan beide uiteinden een 8-pins modulaire aansluiting, waardoor het snoer gemakkelijk en zonder gereedschap kan worden aangesloten of ontkoppeld.

#### ■ Uitsluitend bij KMC-36

- Het toetsenpaneeltje kan worden verlicht, wat handig is 's nachts of bij gebruik in schaars verlichte omgevingen.
- De microfoon is uitgerust met 12 zendontvanger-functietoetsen.

### ACCESSOIRES

Onderdeel	Bestelnummer	Aanta
Microfoonhanger-set	J19-5482-XX	1
• Microfoonhanger		
• 3 schroeven		
Gebruiksaanwijzing	B62-1814-XX	1



### BEDIENINGSINSTRUCTIES

- 1 Schakel de zendontvanger uit.
- 2 Sluit de microfoon aan op de modulaire aansluiting van de zendontvanger.
- 3 Schakel de zendontvanger in.
  - Houd de microfoon ongeveer 3 tot 4 cm van uw mond bij het spreken.